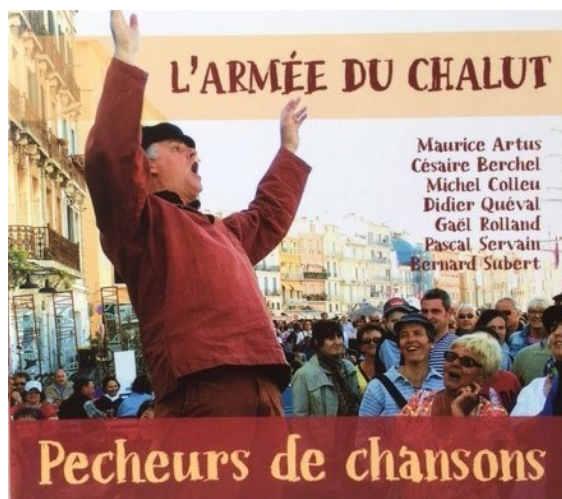




L'Armée du Chalut

*Chansons & danses & musiques des gens de mer
de Normandie, Bretagne, Vendée, Guadeloupe...*

*L'équipage musical » est un collectif proposant plusieurs formules
Il se compose le plus souvent de dix chanteurs*



Pascal Servain	chant, percussions, kazoo
Bernard Subert	chant, clarinettes,
Michel Colleu	chant, vielle, violon, concertina
Gaël Rolland	chant, clarinette, concertina
Maurice Artus	chant, violon
Emmanuel Pariselle	chant, accordéon, concertina
Sylvie Guiner	chant, shruti box
Brigitte Kloareg	chant
Lucie Guilcher	chant
Césaire Berchel	chant

Et aussi selon les occasions :

Didier Quéval	chant, accordéon diatonique
Claude Ribouillault	chant, violon, mandoline, concertina,
Pierre-Yves Pétillon	chant
Julien Riolet	chant, violon, clarinette, veuze
Alexis Gautier	chant, veuze
Les Gogotiers	(trio fécampois)
... / ...	

Collectif L'Armée du Chalut

Michel Colleu - Douarnenez, 06 34 96 03 13 michelcolleu@gmail.com

Facebook Armée du Chalut

Chaîne you tube <https://www.youtube.com/@ARMEEDUCHALUT>

Le collectif L'Armée du Chalut fait partie de l'association OPCI - Office pour le Patrimoine Culturel Immatériel



Briscards des musiques traditionnelles, sonneurs de festoù-noz et autres bals de matelots, chanteurs de bord, meneurs de chants de guindeau et autres chants à hisser, chanteurs de chants salés de matelots groumeurs ...mais aussi diseurs d'émouvantes plaintes sur les malheurs de la vie en mer ou sur les lointains voyages vers les « Isles », conteurs de bord, collecteurs et spécialistes des traditions orales des gens de mer, les « matelots chanteurs » de *L'Armée du Chalut*, font vivre les chants de bord des baleiniers, morutiers, long-courriers ou matelots de la Royale. Ils vous emmènent en bordée dans un bouge de port... ou vous font travailler en chantant pour mener une manœuvre de bord !

Stage à bord de l'*Hermione*, 2013

Voilà une armée de matelots-chanteurs-animateurs confirmés ! Leur CD, paru en 2019, réunit les bretons Bernard Subert, Gaël Rolland et Didier Quéval, le fécampois Pascal Servain, le vendéen Maurice Artus, le guadeloupéen Césaire Berchel et Michel Colleu, le plus Havrais des Douarnenistes.

Mais « L'Armée » est un « équipage musical » qui s'adapte au navire selon les escales festives : participent également au groupe Brigitte Kloareg, Sylvie Guiner, Lucie Guilcher, et d'autres invités à l'occasion. Chanteurs et musiciens dans divers groupes réputés, la plupart a participé aux grandes initiatives faisant découvrir les musiques des gens de mer dès les premières fêtes maritimes des années 1980 à Pors Beac'h, puis à Douarnenez, Paimpol, Brest, où certains chantaient au sein de formations renommées, comme Cabestan ; et dans ce 21^{ème} siècle, dès les premières éditions des Bordées de Cancale ou d'Escale à Sète, sans oublier la Fête du hareng de Fécamp, la « Fête du chant de marin » de Saint-Gilles Croix-de-Vie, et toutes les éditions du concours de chants de marins *Trophée capitaine Hayet* ...Fêtes dont plusieurs d'entre eux ont même co-inventé et co-organisé les premières éditions, tel Fécamp Grand Escale (2022), ou, des fêtes devenues emblématiques comme Douarnenez (1986), Paimpol (1989) Brest (1992) ! certains ont participé au dossier (corédigé par Michel Colleu) ayant permis à la pratique du « chant de marin » d'être intégré en septembre 2024 à l'Inventaire national du patrimoine culturel immatériel de la France.

Collecteurs, (co)auteurs de livres et de disques qui font références sur les traditions musicales de Bretagne, Normandie, Vendée, et notamment celles des gens de mer, animateurs de stages, ils ont parcouru les ports de la Manche ou de l'Atlantique -en passant par la Guadeloupe et Saint-Pierre et Miquelon ! - à la rencontre des anciens ayant navigué à la voile, des femmes travaillant le poisson, des marins-pêcheurs des chalutiers d'après-guerre encore ou de la « Mar Mar »... Des moments forts dont ils aiment parler, et de quoi mettre dans la cale du navire de l'Armée du Chalut des dizaines de chansons maritimes, de la complainte au chant à pomper, du cantique aux chants d'une poésie plus rugueuse, de la ronde à 3 pas aux compositions des décennies 1960 -1990 faites par des marins.



Déhalage en chansons du char de la Reine du Hareng, Fécamp, 2018

Du doris au trois-mâts : toutes les formations musicales sont possibles avec L'Armée du Chalut !



Les matelots-chanteurs de l'Armée du Chalut, adaptent leur navire à l'armateur qui l'affrète : ils peuvent venir en duo ou en trio ou plus, jusqu'à la formation complète à une douzaine ...Ou à plus encore car ils aiment à inviter selon l'opportunité musicale du moment des chanteurs « shanghaïés », comme disaient les matelots de la voile, pour l'occasion !

Le collectif – ou plutôt l'équipage musical ou chacun mène et est mené – propose toutes les formules :

Les débuts du groupe à Cancale, 2006

- concert « de forme classique »
- concert avec ou sans images projetées
- concert thématique ou concert-conférence
- bal trad / fest-noz autour des rondes des gens de mer
- veillée chants des gens de mer
- apéro chanté
- stage, formation, conférences, rencontres, animation de manœuvres chantées
- apport d'exposition photo, de films, commentaires, musique d'accompagnement
- et toutes occasions musicales conviviales, petites ou énormes, qu'ils n'ont pas encore eu l'occasion d'inventer !



Les « campagnes » de L'Armée du Chalut

L'Armée du Chalut mène en toute complicité tant de choses diverses depuis 2006, mais bien avant pour certains ! car comme le bon vin, L'Armée du Chalut est « hors d'âge »



Entre 2010 et 2025, « L'Armée » a participé à toutes les éditions des fêtes maritimes Escale à Sète, aux Bordées de Cancale, à la fête maritime de Boulogne-sur-Mer, à Temps fête à Douarnenez, aux éditions de la Semaine du Golfe. A Fécamp Grand'Escale, à la Fête du chant traditionnel de Bovel...

En lien avec diverses associations oeuvrant sur les traditions orales musicales des populations littorales (OPCI, Arexpcp, Dastum Bro Gerne...), dont certains ont été co-fondateurs, ces chanteurs, ont animé des stages (comme celui à bord de l'*Hermione* en

2013), mené des campagnes de collecte, telles celles auprès des marins-pêcheurs de Guadeloupe, sur les sous-marinières de Lorient, sur les marins et la population du Havre, de Fécamp, de Douarnenez, du Golfe du Morbihan, auprès des ouvrières des conserveries et des marins de l'île d'Yeu, des femmes et des marins de Noirmoutier. Et depuis 2023 auprès des habitants de l'île de Sein... Toutes ces enquêtes ont donné lieu à des publications documentaires.

L'Armée a initié et conçu ou co-conçu des spectacles dans lesquels plusieurs de ses matelots-chanteurs ont participé

Parmi les plus importants :

- *A la morue joyeuse* sur le répertoire des pêcheurs terre-neuvas (avec projection d'images) – par l'Armée du Chalut - 2016/2017

- *C'était une frégate Musique des gens de mer au temps de l'Hermione* – par l'Armée du Chalut ; le Stingo Music Club et Emmanuelle Huteau, 2018

- *Chants-thon !* (avec projection d'images) par l'Armée du Chalut et des invités, Escale à Sète, 2016

Le Havre en chansons (avec projection d'images) par l'Armée du Chalut, et par les chanteurs et musiciens du groupe de musique traditionnelle du Conservatoire du Havre et la Chorale Ephémère 2017 / 2018

- *Fécamp en chansons* par l'Armée du Chalut, Les Gogotiers et des chanteurs locaux : veillées, repas-chanté à Fécamp et aux environs et animations marquant la sortie de deux recueils de chansons, préparés par des membres du groupe 2018, 2022

Chansons des bateaux qui ont des ailes, par L'Armée du Chalut. Hommage aux bateaux des côtes de France, Temps Fête, Douarnenez, 2022.



Les créations 2025 :

Conserveries de poissons - De l'atelier à l'usine

Film d'un ciné-concert. Le film : documentaire réalisé par Alain Pichon en 2023, basé entièrement sur des films d'archives tournés en Bretagne entre 1930 et 1960. Le concert durant le film : extraits de chansons recueillies auprès de diverses conserveries bretonnes et vendéennes, Les chanteurs : interprétées par Brigitte Kloareg, Sylvie Guiner, Bernard Subert, et Emmanuel Pariselle La création : Première lors du festival *Pêcheurs du monde* à Lorient (24 mars 2025). **Le film du ciné-concert est disponible.** Sa projection peut être accompagnée d'un **échange sur les conditions de travail en conserverie, sur le réertoire de chansons des ouvrières, d'un concert...** (1 heure)

Les « conférences chantées » 2025 :

Un cycle de deux conférences d'une heure brossant l'évolution du répertoire des travailleur de la mer vers un « genre musical » est proposé par Michel Colleu, rédacteur principal de la fiche sur le « chant de marin » qui a permis l'intégration en 2024 de cette pratique à l'Inventaire national du patrimoine culturel immatériel de la France. Les conférences sont illustrées de photos, enregistrements de collectes, ou extraits chantés par « l'équipage » : *Des gens de mer qui chantent* abord la diversité des répertoires selon les métiers, les lieux et les époque, 2 *Des marins qui chantent aux chants de marins* présente la construction progressive du « genre musical » actuel à partir du début du XX^e siècle (conférences d'1 h 15)

Les créations pour 2026

Chansons en pêches Concert avec images

Deux siècles et demi de vie à bord et d'évolution des techniques de pêches décrites par les marins-pêcheurs eux-mêmes dans des « poésies chantées » qu'ils se sont transmis oralement : pêche à la baleine, à la morue, au hareng, au thon, à la langouste, à la sardine...(1h 30)

Les goémoniers ciné-concert

Chants< en breton traditionnels évoquant la vie des goémonniers calés sur un montage de films des décennies 1930) 1960 réalisé par le réalisateur ethnologue Alain Pochon à partir de films du fonds de la Cinémathèque de Bretagne (15 minutes)

Les « matelots-chanteurs » du collectif L'Armée du Chalut

Bernard Subert

chant, cornemuses et hautbois traditionnels, clarinette, flûtes

Bernard commence par pratiquer les danses et les musiques traditionnelles de Haute Bretagne, d'où il est originaire, une tradition musicale qu'il continue à faire vivre aujourd'hui.

Musicien au sein de diverses formations depuis les années 1980, il explore les répertoires des musiques traditionnelles (Bretagne, Auvergne, Limousin, Gascogne, Irlande...), et anciennes (Moyen-âge et Renaissance) par la pratique de différents instruments à vent : clarinettes, diverses cornemuses, flûtes et hautbois Renaissance, flûtes Irlandaises...et voix.

Il joue ou a joué avec les groupes de chants de marins *Cabestan*, *Terre-Neuvas* ; avec l'ensemble *Quintet Clarinettes* (avec qui il rencontre certains des plus grands musiciens du jazz français : Luis Sclavis, Dominique Pifarély...), l'ensemble *Gitans* de Titi Robin, les groupes de musique traditionnelle *Cie Chez Bousca*, *Ténareze*... Il a accompagné la chanteuse espagnole Equidad Barres, le conteur Yannick Jaulin. Il joue également avec des ensembles de musique ancienne : *Bretagne Armoricane* de Roland Becker, *La Cie Outre Mesure*, *L'Arbre de Sovenance*, *Joër*...). Bernard est également un transcripteur reconnu, et a réalisé des partitions pour les recueils *Le Havre en chansons*, *Fécamp en chansons*, *Chansons mariotimes recueillies en Vendéen t. 1, 2, 3....*



Michel Colleu

chant, vielle à roue, violon, concertina



Michel apprend à jouer « à vue d'oreille » auprès des sonneurs traditionnels de vielle de Haute Bretagne qu'il rencontre et des violoneux normands ou bretons qu'il a l'occasion d'enregistrer ou d'entendre.

Il mène depuis 1974 des enquêtes orales en Normandie, Bretagne, Vendée et auprès de marins ayant connu la voile de travail. Au sein du *Chasse-Marée*, à Douarnenez, dont il a été en 1981 l'un des cofondateurs, il a dirigé durant 25 ans les anthologies sur les chansons maritimes (25 vol.) et sur les traditions musicales bretonnes (9 vol.), et a conçu et préparé les programmes musicaux des premières éditions des grandes fêtes maritimes bretonnes (Douarnenez, Paimpol, Brest). Il dirige la collection de recueils avec QR codes de l'OPCI *Ports en chansons* (répertoires du Havre, de Vannes, de Fécamp, de Sète, de Douarnenez, à paraître *L'île de Sein en chansons*...).

Auteur principal de la fiche ayant permis l'inscription du « chant de marin » à l'inventaire du patrimoine culturel immatériel de la France en novembre 2024, Il est le co-directeur et co-auteur d'ouvrages collectifs; *La chanson maritime. Le patrimoine oral chanté dans les milieux maritimes et fluviaux*, éd. L'Harmattan, 2010. Dans le cadre Du Chasse-Marée, puis de l'OPCI, il a organisé les éditions du concours de chants de marins « Trophée Capitaine Hayet ». Il a mené des enquêtes orales sur les gens de mer dans le cadre de l'OPCI, où il a travaillé de 2009 à 2019. Chanteur et musicien, il joue ou a joué au sein des groupes *Jolie Brise* (1978), *Cabestan* (1983), *Les Routiniers* (2002).

Pascal Servain

chant, percussions

Pascal chante et conte le répertoire (principalement maritime), qu'il a recueilli en Pays de Caux – mais aussi auprès des marins de Guadeloupe – ou entendu auprès de ses compères collecteurs. Il chante ou a chanté dans les groupes *Gueules à Fioul*, *Duo Denain/Servain*, et participé à de nombreux disques collectifs, notamment à certains volumes de *l'Anthologie des chansons de mer* du Chasse-Marée. Pascal Servain a reçu le Trophée Capitaine Hayet en 1999.



Issu d'une lignée de charpentiers navals fécampois (son grand-père, Léonce Bennay, meilleur ouvrier de France a, entre autres, dirigé la construction de l'*Etoile* et de la *Belle Poule*, les actuelles goélettes de la Marine Nationale), Pascal Servain mène des enquêtes depuis les années 1980 sur tous les métiers maritimes fécampois et sur la vie des Terre Neuvas et des marins-pêcheurs harenguiers.

Chevalier de l'Ordre du Mérite maritime, il est l'inventeur de la Fête du hareng de Fécamp (1999), et le co-initiateur de la grande fête maritime Fécamp Grand'Escale, dont il a assuré la direction de la première édition en juillet 2022.



Gael Rolland

chant, clarinette, concertina

Gaël est impliqué dans le renouveau de la musique de Haute Bretagne depuis la fin des années 1970. Grand collectionneur d'instruments, joueur de bombarde et de clarinette, il a été de toutes les fêtes et festoù-noz organisés avec les chanteurs locaux, de toutes les randonnées chantées et autres quêtes de mai entonnées de ferme en ferme en pleine nuit.

Chanteur, danseur, animateur, grand connaisseur de l'inattendu – c'est le principal « paimpolosologue » français : il a réuni près de 400 textes utilisant la célèbre mélodie pour timbre (sur l'air de) - c'est également un excellent chanteur bretonnant, doublé d'un improbable talent de conteur (bogue d'or en chant et en contes). ...Il est juste incontournable !

Maurice Artus

chant, violon

Maurice participe depuis les années 1970 aux enquêtes et aux actions de l'association 'Arexcpo en Vendée, dont il a été président, qui œuvre à la sauvegarde et à la transmission de la culture orale populaire en Vendée (chants, musiques, danses, contes, mais aussi tout le savoir-vivre). Bon chanteur, mais aussi excellent danseur, il transmet son savoir dans de multiples ateliers, notamment en Marais Breton-vendéen.

Maurice participe aux spectacles d'Arexcpo, et aux concerts des groupes de chants de marins vendéen *Touline et Boulimer*



Il a participé à la préparation des recueils de chants issus de collectes *Les gens des Olonnes chantent, t. 1 et 2*, *Les gens de l'île d'Yeu chantent, t. 1 et 2*, *Chansons maritimes recueillies en Vendée, t. 1, 2, 3* préparés par Jean-Pierre Bertrand.



Brigitte Kloareg

chant

Colporteuse de chansons » Brigitte Kloareg a acquis au fil des années un vaste répertoire de chants et complaintes ancré dans les pays celtiques. A 20 ans, elle quitte le pays de son enfance, la (petite) Bretagne pour le pays de Galles. Elle parcourt l'Irlande, l'Ecosse, l'Angleterre et apprend au contact de chanteurs un répertoire de langue anglaise principalement, mais aussi au gaélique d'Irlande, au Scots d'Ecosse... Multi-lingue, elle passe avec aisance d'un répertoire à l'autre : irlandais, breton, gallois, français....

Depuis... des décennies ! elle se produit en concert, en goupe, en création, en solo, en duo, en fest-noz ...ou en famille avec ses filles. Elle a, entre autres, chanté dans le duo de chants maritimes *Dames de Nage*. Très impliquée dans la transmission, elle partage sa passion pour le chant sous toutes ses formes lors de rencontres formelles ou informelles en Bretagne, en Irlande, en Ecosse, au Pays de Galles, Finlande, jusqu'à Mystic Seaport, le grand port-musée américain.

Sylvie Guiner

Chant, shruti-box

Sylvie chante le répertoire en breton et en français de son pays Vannetais, mais aussi bien d'autres chansons maritimes. – ainsi le beau répertoire transmis par Césaire Berchel, chanteur de Guadeloupe qui fait partie de L'Armée du Chalut et qui revient y chanter parfois.

Sylvie participe également à des spectacles de poésies chantées, et a créé en 2024 avec Yannick Gargam le duo *Face à Face*, consacré aux chants de Haute et Basse Bretagne Elle ne manque pas de participer aux nombreuses sessions de chansons organisées dans les bistrotts et autres lieux de convivialité en pays Vannetais.





Césaire Berchel

Chant

C'est à l'occasion d'une collecte menée en Guadeloupe en 2007 que Césaire rencontre l'équipe de l'Armée du Chalut et d'autres amis bretons. Depuis, le chanteur, qui a travaillé à Paris et vit toujours en région parisienne, fait partie de l'équipage !

Outre son grand répertoire familial, il connaît bien des chants de ses amis marins de l'île de la Désirade et du port de Saint-François, dont il est originaire. Césaire a un magnifique style de chant, tout à la fois bien à lui et bien représentatif de celui des Antilles françaises. Ecoutez-le chanter des « romances maritimes » ; vous serez sous le charme !

Lucie Guilcher

Chant

Lucie a grandi en presqu'île de Rhuys dans une famille de musiciens, et connaît bien le répertoire vannetais.

Son père étant de l'île de Sein, elle s'est lancée en 2023 dans une vaste enquête sur le patrimoine chanté des îliens, et prépare avec Michel Colleu et une équipe de Sénans un recueil sur ce répertoire, à paraître en 2025.



Emmanuel Pariselle

Chant concertinas, accordéons

On ne présente pas « Manu » ! Depuis plus de quatr décennies, il offre aux nombreux groupes dans les quels i lest impliqué été aux nombreux chanterus qet chantesues qu'il accompagne sa musicalité, son art de l'accompagnement, sa bonhomie et son plaisir de chanter. Outre ses qualités de musicien, c'est un orfèvre pour remettre en état les concertinas et les accordéons, les plus éprouvés par le temps, apprendre à des dizaines de facteurs en herbe à en construire. Sans oublier qu'il n'y en a pas deux comme lui pour composer des airs uqi vous restent en tête, et parfois aussi des poésies qui se chantent, tel a célèbre chanson sur la péniche *La Nonchalante* !



Didier Quéval

chant, accordéon diatonique, veuze

Collecteur en pays vannetais, et notamment auprès des gens de mer du Golfe, Didier est l'auteur ^principal du recueil *Mousig bihan – chansons maritimes du golfe du Morbihan*, paru en 2017.

Chanteur, il a participé à de nombreuses fêtes maritimes et a été l'un des cofondateurs du groupe Taillevent dans les années 1990, puis des groupes de chatns maritimes du Golfe Kouskir et Fillaj : il a égazlement chanté dans le trio Hercelin / Calix / Quéval. Joueur d'accordéon, il anime des ateliers depuis les années 1980.

Didier a également activement participé à la sauvegarde et au renouveau de la flotte de sinagos du Golfe du Morbihan.

**Les chanteurs habitent à Douarnenez, Bain-de-Bretagne, Lorient,
Saint-Jean-de-Monts, Poitiers, Fécamp, Paris...
Ce qui implique une bonne anticipation des évènements !**

« L'équipage musical » de l'Armée du Chalut propose des formules de 2 à 12



Un exemple de week-end « Rencontre avec L'Armée du Chalut »

Animations, concerts, fest-noz/bal trad. etc. menés si possible sans sonorisation

- **Conférence ou concert-conférence (avec images)**
 - Sur les chansons des gens de mer (diverses thématiques possibles)
 - Sur les traditions instrumentales de Bretagne, Vendée, Normandie
 - Sur la tradition orale chantée populaire
 -
- **Veillée**
 - Chansons des gens de mer (Bretagne, Normandie, Vendée, Guadeloupe...)
 - Chants traditionnels, contes (Bretagne, Normandie, Vendée)

Concert

- Chansons en pêches ...

bal des gens de mer

- Rondes et autres danses du milieu des gens de mer de Bretagne Vendée et Haute-Normandie



-
- **Ateliers / stages**
 - Répertoire maritime
 - Rondes chantées des populations littorales (Haute-Normandie, Bretagne, Vendée)

L'Armée du Chalut michelcolleu@gmail.com 06 34 96 03 13 DOuarnenez